

MAISON DE L'EAU

CONTRAT DE RIVIÈRE

ATTERT KONTRAKT

# Rapport d'activité de la Maison de l'Eau de l'Atttert asbl

## Année 2011

# Journées de l'eau 2011

En 2011, le contrat de rivière Attert a organisé les journées de l'eau en collaboration avec le contrat de rivière Haute-Sûre, le contrat de rivière Our et le contrat de rivière Syre.

A cet effet, un dépliant commun a été élaboré et distribué à tous les ménages. 7 activités ont eu lieu sur le territoire du contrat de rivière Attert (voir tableau ci-dessous).

<b>Attert versant wallon</b>		
<i>partenaire</i>	<i>animation</i>	<i>total</i>
PNVA- Commune Attert	De la source au robinet	25
PNVA	Un autre regard sur les batraciens et reptiles	22
		47
<b><u>ECOLES</u></b>		
<i>partenaire</i>	<i>animation</i>	<i>total</i>
Triage de Redange	Semaine sans pesticides : L'hôtel à insectes	13
Commune de Bissen	A la découverte de la source de l'Attert	37
		50
<b>Attert versant Luxembourg</b>		
<i>partenaire</i>	<i>animation</i>	<i>total</i>
Commune d'Useldange	L'Hydro-énergie, d'hier à aujourd'hui	10
d'Millen asbl	L'eau, porteuse d'ambiances	43
Commission de l'environnement	Protection contre les inondations à Bissen	25
		78

**175 participants**

## Journées de l'eau

Useldange « L'Hydroenergie, d'hier à aujourd'hui)»



## Journées de l'eau

Beckerich « L'eau, porteuse d'ambiances »



## Journées de l'eau

### Bissen « la source de l'Attert »



## Journées de l'eau

### Bissen « Protection contre les inondations-projets réalisés »



## Journées de l'eau

### Metzert « De la source jusqu'au robinet »



# Biodiversité et «sans pesticides »



Construction d'hôtels à insectes avec la Maison Relais de Redange.  
Partenaire : Triage de Redange  
15 enfants



# Biodiversité et «sans pesticides »



Excursion sur les herbes sauvages avec préparation d'un repas au Préizerdau  
28 participants



# Biodiversité et «sans pesticides »



Présentation du projet « sans pesticides » des communes du CR Attert à un séminaire organisé par le Ministère du Développement Durable à Hosingen

Distribution des prix du concours photo « Biodiversité dans la commune de Colmar-Berg

**Pestizidfreie Pflege  
öffentlicher Grünflächen**



# Biodiversité et «sans pesticides »

Organisation d'un atelier de travail sur les prairies fleuries en collaboration avec le SICONA-Centre autour du moulin de Beckerich  
18 participants



# Valorisation des saules têtards



Au parc de Colmar-Berg

# Valorisation des saules têtards



2 séances de cours artistiques à Oberpallen.  
Création d'arbres sur base d'osier

# Valorisation des saules têtards



Animation d'un atelier de travail dans le cadre du projet européen CULTrips à Beckerich.

# Valorisation des saules têtards



Animation d'un atelier de tressage au week-end du Bois le 16 octobre à Beckerich  
30 participants

# Partenariat « Inondation »

Lancement officiel du partenariat « Inondation » le 17 janvier 45 participants



# Partenariat « Inondation »

Présentation du partenariat « Inondation » lors du colloque FlowMS à Trèves



Séance d'information sur les plans d'intervention au niveau communal le 21 novembre à Beckerich. 17 participants



# Pédagogie



participation de 320 enfants et adolescents

# Presse-Synergie



Maach mol propper!

Depuis deux ans, la Maison de l'Eau, assistée par les communes partenaires du Contrat de rivière de l'Attert travaille à la réduction des herbicides sur les surfaces publiques. Entre-temps, toutes les communes partenaires ont pu réduire l'usage d'herbicides sur les bords de routes, espaces fleuris, chemins, terrains de sports, et même partiellement sur les cimetières.

**E**n effet, l'usage d'herbicides s'avère le plus problématique sur les bords de route, places et chemins. Les substances chimiques ne peuvent être retenues ou décomposées; la pluie les emporte à travers les canalisations jusque dans les cours d'eau. Une vaste campagne analytique démontre en 2007 que près de 10% des sources analysées dépassent la limite autorisée pour l'eau potable; ceci est dû entre autre à l'usage public et privé de pesticides. Nous sommes donc tous responsables de la qualité de nos cours d'eau!

Une promenade à la découverte des herbes sauvages, qui aura lieu le Lundi de Pâques au Prélardau, vous prouvera qu'il ne s'agit pas uniquement de "mauvaises herbes", mais que celles-ci peuvent également servir de véritables délicatesses. Accompagnez-nous sur un tour de découverte de deux heures. Les ingrédients récoltés seront transformés par la suite en un délicieux plat d'entrée.

Plus d'informations:  
 Weitere Infos auf:  
[www.attert.com](http://www.attert.com)  
[www.umwelt.lu/soespesticides](http://www.umwelt.lu/soespesticides)

Maison de l'Eau de l'Attert s.a.r.l.  
 31, Grand'Rue - L-6510 Redange  
 T +352 26 62 08 08 - F +352 26 62 08 09  
[maison.eau@attert.com](mailto:maison.eau@attert.com) - [www.attert.com](http://www.attert.com)

*Das Wasserhaus arbeitet seit zwei Jahren mit seinen Partnergemeinden aus dem Gewässervertrag Attert daran, den Herbizidgebrauch auf den öffentlichen Flächen zu reduzieren. Mittlerweile konnten alle Partnergemeinden den Herbizideinsatz an Straßenrändern, Blumenbeeten, Wegen, Sportplätzen und sogar vereinzelt auf Friedhöfen reduzieren.*

**E**s sind in der Tat gerade die Straßenränder, Plätze und Wege, auf denen der Herbizideinsatz problematisch ist. Hier können die chemischen Stoffe nicht zurückgehalten oder abgebaut werden; der Regen schwemmt sie über die Kanalisation in die Gewässer. Eine großangelegte Untersuchungskampagne zeigte 2007, daß etwa 10% der untersuchten Quellen in Luxemburg den Grenzwert für die Trinkwasserzugänglichkeit überschritt; dies auch aufgrund von Pestiziden die im öffentlichen und privaten Gebrauch eingesetzt wurden. Es liegt also an uns allen, die Qualität unserer Gewässer zu erhalten!

Daß eine Wildkräuterwanderung nicht nur unerwünschtes Unkraut sein muss sondern auch ein geschmackvoller Leckerbissen zeigt eine Wildkräuterwanderung am Ostermontag im Prélardau. Begleiten Sie uns auf eine 2-stündige Kräutererkundungstour. Die gesammelten Zutaten werden anschließend zu einer leckeren Vorspeise verarbeitet.

25 April 2011 - 10.00 Uhr  
**Wildkräuterwanderung am Ostermontag**

Treffpunkt: 10.00 Uhr vor dem Kulturzentrum "Op der Fabelle" im Prélardau.  
 Preis: 7 €/Person. Kinder gratis.  
 Anmelden: erforderlich bis zum 21. April - T +352 26 62 99 40



## Contrat de rivière Attert

Depuis 1993, la date du 22 mars est choisie par les Nations Unies pour être la Journée Mondiale de l'Eau. Cette année encore, le contrat de rivière Attert s'est mobilisé pour proposer, en collaboration avec ses différents partenaires, un alléchant programme d'activités à cette occasion.

Au mois de mars, sept manifestations dans les communes de Bissen, Useldange, Redange et Beckrich ont permis à plus de 170 personnes de découvrir le monde de l'eau de manière ludique et festive.

Seit 1993 haben die Vereinten Nationen den 22. März als Weltwassertag ausgewählt. Auch dieses Jahr hat sich der Gewässervertrag Attert bemüht, um mit Hilfe der verschiedenen Partner ein attraktives Aktivitätenprogramm für diese Gelegenheit zu erstellen.

Im März konnten 170 Besucher bei sieben Veranstaltungen in den Gemeinden Bissen, Useldange, Redange und Beckrich die Welt des Wassers auf spielerische und festliche Weise entdecken.

1. Construction de réseaux pour petits et grands dans le cadre d'une exposition sur l'eau à Beckrich - Partenariat/Partnerschaft: ATtert s.r.l.
2. Fête de l'eau à Useldange en l'honneur d'une Assemblée Générale de l'Association de l'Attert
3. Visite guidée des mares de protection près de la station de traitement à Bissen - Partenariat/Partnerschaft: Commission de l'Attert (Association) et Commission de l'Attert (Mairie de Bissen)
4. Journée de découverte de l'écovivier expérimental de Bissen - Partenariat/Partnerschaft: Umwelt- und Informationszentrum Bissen
5. Visite du réseau d'eau potable à Matzen - Partenariat/Partnerschaft: Groupe de l'Attert s.r.l.
6. Journée de découverte de l'écovivier expérimental de Bissen - Partenariat/Partnerschaft: Association de l'Attert
7. Présentation de la nouvelle centrale hydroélectrique à Useldange - Partenariat/Partnerschaft: la commune d'Useldange
8. Présentation de notre hydroélectrique Zentrale à Useldange - Partenariat/Partnerschaft: Gemeindefrat Useldange

Maison de l'Eau de l'Attert s.a.r.l.  
 31, Grand'Rue - L-6510 Redange  
 T +352 26 62 08 08 - F +352 26 62 08 09  
[maison.eau@attert.com](mailto:maison.eau@attert.com) - [www.attert.com](http://www.attert.com)

Maison de l'Eau de l'Attert s.a.r.l.  
 31, Grand'Rue - L-6510 Redange  
 T +352 26 62 08 08 - F +352 26 62 08 09  
[maison.eau@attert.com](mailto:maison.eau@attert.com) - [www.attert.com](http://www.attert.com)

# Synergie



## Le partenariat "inondation" de l'Attert Hochwasserpartnerschaft Attert gegründet

Le partenariat "inondation" s'est fixé comme objectif de coordonner les planifications pour la protection contre les inondations, de prendre des mesures de prévention communes et de créer un réseau de la source de l'Attert jusqu'à son embouchure.

Le contrat de rMère Attert travaille depuis 2010 en collaboration avec l'Administration de la gestion de l'eau à la réalisation d'un partenariat "inondation" sur l'Attert. Depuis lors, les neuf communes membres du contrat de rMère ont participé avec vingt-six autres organisations aux réunions d'informations et ateliers de travail. Les acteurs ont défini cinq principaux champs d'actions pour les années à venir. Il s'agit notamment d'améliorer les mesures de sécurité, de favoriser la rétention de l'eau en campagne et de l'eau de pluie dans les agglomérations, de se consacrer aux cartes des zones inondables et de renforcer la prise de conscience auprès de la population.

Lors de la fondation du partenariat "inondation" en janvier 2011, ces cinq champs d'actions ont été acceptés par les membres du partenariat. Par la suite, les neuf communes ont souscrit un acte de fondation qui définit la collaboration bénévole à la prévention des inondations.

Tous les partenaires se sont montrés optimistes et pensent que ce partenariat aidera à prévenir davantage les risques d'inondation le long de l'Attert.

Die Hochwasserpartnerschaft setzt sich zum Ziel, Planungen zum Hochwasserschutz abzustimmen, gemeinsame Vorsorgemaßnahmen zu ergreifen und eine Vernetzung von der Quelle der Attert bis zu ihrer Mündung herzustellen.

Seit 2010 arbeitet der Gewässervertrag Attert zusammen mit der Wasserwirtschaftsverwaltung an der Umsetzung einer Hochwasserpartnerschaft an der Attert. Neben den neun Mitgliedsgemeinden des Gewässervertrages nahmen 26 weitere Organisationen an den Informationsveranstaltungen und Workshops teil. Gemeinsam haben die Akteure fünf Arbeitsschwerpunkte für die kommenden Jahre herausgearbeitet. So will man sich verstärkt der Gefahrenabwehr, der Wasserrückhaltung in der Landschaft, dem Regenwassermanagement in den Ortschaften, den Hochwassergefahrenkarten und der Sensibilisierung der Bevölkerung widmen.

Bei der Gründung der Hochwasserpartnerschaft im Januar 2011 wurden die Arbeitsfelder offiziell von den Hochwasserpartnern angenommen. Das Weiteren wurde eine Gründungsurkunde unterschrieben, die die freiwillige Zusammenarbeit aller Beteiligten im Bereich der Hochwassersorge untermauert.

Alle Partner zeigten sich zuversichtlich, dass man mit diesem Abkommen kommenden Hochwassergefahren an der Attert noch besser entgegenzutreten kann.



Maison de l'Eau de l'Attert s.a.r.l.  
23, Grand-Rue - L-8510 Redange  
T +352 26 62 08 08 - F +352 26 62 08 08  
maison.eau@attert.com - www.attert.com



Grand-Duché de Luxembourg  
Ministère de l'Environnement  
et du Climat



Chaque habitant du Luxembourg consomme en moyenne environ 150 l d'eau par jour.

En analysant cela de plus près, cette consommation se divise comme suit: 50 litres passent par la toilette, 50 litres coulent par la douche ou remplissent la baignoire, 25 litres sont utilisés pour la lessive et la vaisselle, et sur les 25 litres restants, seule une infime partie, 2 à 4 litres, est consommée pour boire et faire la cuisine.

Bien entendu, la consommation dépend des habitudes et du mode de vie de chacun. Ceux qui ne désirent pas gaspiller l'eau potable précieuse, mais l'utiliser de façon raisonnable, devront considérer les aspects suivants:

- Changer leur comportement de consommateurs**
- Éliminer les pertes dans les tuyaux d'approvisionnement, robinets, toilettes...**
- Utiliser des techniques économes**
- Récouter l'eau de pluie pour des usages ne nécessitant pas d'eau potable**

Conseil: Une chasse d'eau qui coule ou goutte peut faire perdre jusqu'à 20 l d'eau par heure, ce qui donne près de 500 l par jour. Après une période d'arrêt, déposez une feuille de papier WC dans la cuve, près de l'orifice de la chasse d'eau. Si le papier devient humide, la chasse d'eau a une fuite et devrait être réparée.

Vous pouvez demander une brochure comportant d'autres conseils sur [www.attert.com](http://www.attert.com) ou auprès de la "Maison de l'Eau".



Maison de l'Eau de l'Attert s.a.r.l.  
23, Grand-Rue - L-8510 Redange  
T +352 26 62 08 08 - F +352 26 62 08 08  
maison.eau@attert.com - www.attert.com

In Luxemburg verbraucht jeder Einwohner durchschnittlich etwa 150 l Wasser am Tag.

Aufgeschlüsselt sieht das etwa folgendermaßen aus: 50 Liter laufen durch die Toilette, 50 weitere Liter fließen in der Dusche oder füllen die Badewanne, 25 Liter werden beim Waschen und Spülen verbraucht. Von den restlichen 25 Litern wird nur ein sehr geringer Teil, nämlich 2-4 Liter zum Trinken und Kochen verwendet.

Natürlich hängt der Verbrauch von den Gewohnheiten und den Lebensumständen jedes Einzelnen ab. Wer kostbares Trinkwasser nicht verschwenden, sondern sinnvoll nutzen möchte, kann demnach an folgenden Ratschlägen drehen:

- Änderung des Konsumverhaltens**
- Beseitigung von Verlusten in den Versorgungsleitungen, Wasserhähnen, Toilettenspülungen...**
- Einsatz wassersparender Technik**
- Verwendung von Regenwasser dort, wo keine Trinkwasserqualität erforderlich ist**

Tipps: Ein rinnender oder tropfender Spülkasten kann schnell bis zu 20 Liter Wasser pro Stunde vergeuden. Pro Tag summiert sich dies auf fast 500 Liter. Legen Sie nach einer Benutzungspause ein Blatt Toilettenpapier ins WC-Boden, in den Bereich des Spülkasten-Ausflusses. Wird das Papier feucht, ist der Spülkasten undicht und sollte repariert werden.

Eine Broschüre mit weiteren Tipps ist erhältlich auf [www.attert.com](http://www.attert.com) oder im Wasserhaus.